

N. Š.

 1. januar 2019 ob 12:57
 Daka - MMC RTV SLO, STA


●●●●● Knjige

Pesniška zbirka Glorjane Veber izšla v bengalskem jeziku

Urednik zbirke, profesor Masduzzamana, poučuje literaturo na Univerzi v Daki

Pesniško zbirko V bližini tišine, ki izhaja iz pesniškega prvenca Glorjane Veber Prosti pad, je po novem mogoče brati v bengalskem jeziku.

Delo je prevedla v ZDA živeča bengalska prevajalka in pesnica **Razia Sultan**. Knjiga je nastala pod okriljem časopisa The Teerandez, ki deluje v okviru združenja pesnikov Univerze v Daki, so sporočili z inštituta Iriu.

V njej tudi njene novejši pesmi

Urednik zbirke, pesnik in kritik, profesor **Masduzzamana**, ki poučuje literaturo na Univerzi v Daki, je poleg pesmi iz zbirke Prosti pad, ki je izšla leta 2013 pod okriljem Centra za slovensko književnost, vključil še nekaj novejših avtoričinih pesmi.

Simbolična jezikovna vez med dvema kulturama

Zbirko so pripravili v dvojezični izdaji, v bengalščini in slovenščini, saj želijo vzpostaviti simbolično jezikovno vez med dvema kulturama. V bližini tišine je druga avtoričina knjiga, izdana v tujini, prva je izšla leta 2015 v Italiji z naslovom *Qualcuno prima (Nekdo prej)*, sicer je njena poezija prevedena v 21 jezikov, so zapisali na Iriu.

V Skopju s 700 umetniki iz 48 držav

Masduzzamana se je s poezijo Glorjane Veber seznanil na portalu Bienala mladih umetnikov Evrope in Sredozemlja, ki je potekal leta 2009 v Skopju s 700 umetniki iz 48 držav. Pesnica se ga je udeležila na podlagi izbora natečaja ljubljanskega društva Škuc.

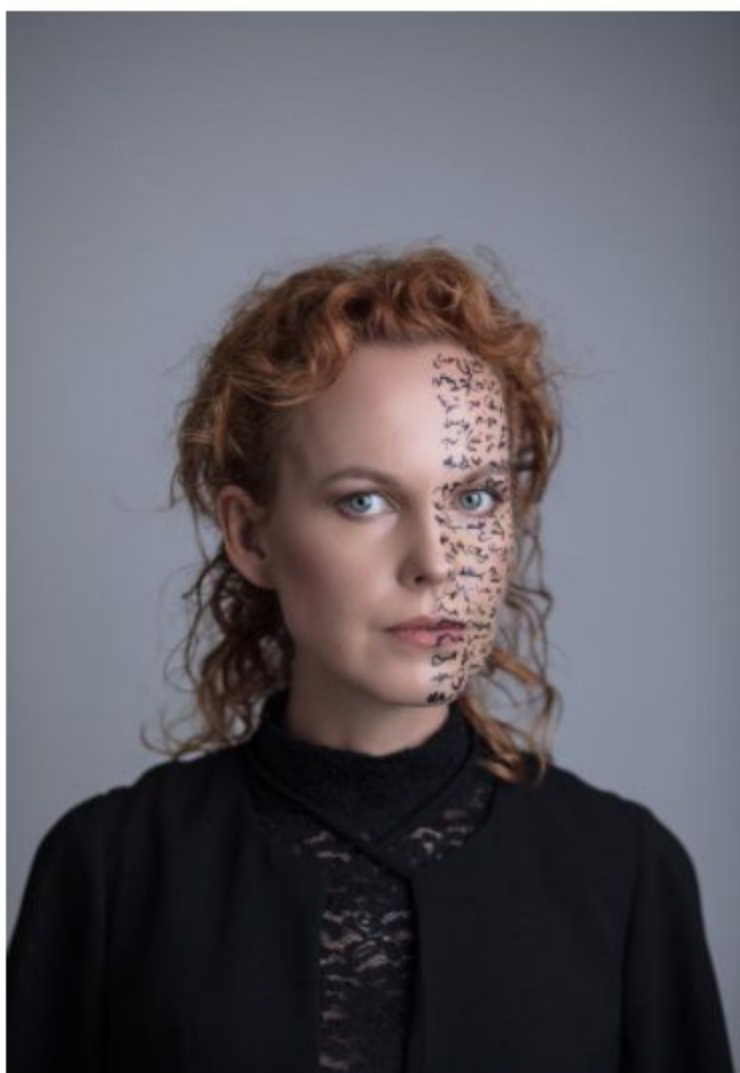
Izdaja knjige V bližini tišine je bila za Vebrovo veliko presenečenje, saj jo je profesor poiskal prek družbenih omrežij, da bi mu poslala več poezije. Povedala je, da je najbolj vesela, da se je rodilo globoko zanimanje za našo kulturo in poezijo.

Knjiga bo predstavljena na bangladeškem knjižnem sejmu

Pesnica bo 16. februarja odpotovala v Bangladeš. Knjiga bo namreč predstavljena na največjem nacionalnem bangladeškem knjižnem sejmu The Ekushey Book Fair, znanem tudi kot Ekushey Boi Mela, ki ga vsako leta v glavnem mestu organizira Bangladeška akademija.



Zbirko so pripravili v dvojezični izdaji, v bengalščini in slovenščini, saj želijo vzpostaviti simbolično jezikovno vez med dvema kulturama. Foto: SOJ RTV SLO



Pesnica bo 16. februarja odpotovala v Bangladeš. Knjiga bo namreč predstavljena na največjem nacionalnem bangladeškem knjižnem sejmu The Ekushey Book Fair. Foto: Peter Giodani



Delo je prevedla v ZDA živeča bengalska prevajalka in pesnica Razia Sultan. Foto: Razia Sultan